

**Порядок проведения экзаменов на факультете
математики, информатики и естественных наук
для магистерских программ Master of Science
(M.Sc.)**

От 26 октября 2005 г.

1 декабря 2005 г. Президиум Гамбургского университета на основании § 91, абз. 2, номер 1 Гамбургского закона о высших учебных заведениях от 18 июля 2001 г. (стр. 171) в редакции от 29 июня 2005 г. (стр. 253) утвердил Порядок проведения экзаменов, принятый 26 октября 2006 года на факультете математики, информатики и естественных наук для магистерских программ Master of Science (M.Sc.) согласно § 108, абз. 1 Гамбургского закона о высших учебных заведениях.

Преамбула

Настоящим Порядком проведения экзаменов регулируется общая структура и процедура проведения экзаменов на всех последовательных образовательных программах факультета математики, информатики и естественных наук с присуждением степени магистра Master of Science (M.Sc.). В дополнение к этому для каждой образовательной программы действуют Специальные положения.

§ 1

Цель обучения, цель экзамена, академическая степень, реализация образовательной программы

(1) Целью обучения по магистерским программам является получение глубоких специальных знаний и приобретение углубленной научно-методической квалификации. Конкретные цели обучения по отдельным направлениям изложены в Специальных положениях.

(2) Посредством сдачи выпускного магистерского экзамена студент подтверждает, что цель обучения, указанная в Специальных положениях, была достигнута.

(3) Сдача магистерского экзамена свидетельствует о получении второго высшего профессионального образования; в результате сдачи магистерского экзамена студенту присуждается степень магистра Master of Science (M.Sc.).

(4) Организация и реализация образовательной программы регулируется Специальными положениями.

(5) Критерии отбора и особые условия допуска к обучению по магистерской программе регулируются уставом конкретной магистерской программы.

§ 2

Нормативный срок обучения

Нормативный срок обучения, включая все экзамены, написание магистерской работы, практические работы и экскурсии, предусмотренные учебным планом, составляет четыре семестра. Набор дисциплин, предлагаемых для изучения согласно Специальным положениям, и процедура проведения экзаменов

должны быть организованы таким образом, чтобы обучение по магистерской программе могло быть завершено в срок, включая сдачу всех экзаменов.

§ 3

Консультирование по учебному процессу

(1) Во время вводных курсов студенты обязаны посетить консультацию по учебному процессу. Консультирование, как правило, осуществляется профессорско-преподавательским составом магистерской программы.

(2) Студенты, превысившие нормативный срок обучения согласно § 2, обязаны в течение двух семестров по окончании нормативного срока обучения посетить консультацию по учебному процессу, если они до конца этого периода не зарегистрированы на обязательные экзамены и зачёты. Студенты, превысившие нормативный срок обучения и не посетившие консультацию по учебному процессу, отчисляются согласно § 42, абз. 2, номер 7 Гамбургского закона о высших учебных заведениях.

(3) Для экзаменов и зачётов с правом двукратной пересдачи, на которые в период проведения консультации по учебному процессу согласно абзацу 2 еще не было регистрации, после согласования с экзаменационной комиссией устанавливаются сроки. Если студент не соблюдает установленные сроки, эти экзамены и зачёты, несмотря на положение § 16, абз. 1, считаются не сданными без права пересдачи.

§ 4

Структура обучения и экзаменов, модули и зачётные единицы (ЗЕ)

(1) Основная структура магистерской программы состоит из одного профильного предмета и дисциплин по выбору.

(2) Учебный план магистерской программы построен по модульному принципу; количество, объём, содержание модулей и условия допуска к их изучению регулируются Специальными положениями конкретной магистерской программы. Модули могут быть: обязательными, обязательными по выбору (выбор из заданного списка модулей) и свободными по выбору (модули по выбору).

(3) Модули являются завершёнными учебными блоками, состоящими, как правило, из нескольких курсов, объединённых одной тематикой. В рамках одного модуля приобретается часть комплекса знаний, в результате овладения которым достигается квалификация в соответствии с требованиями магистерской программы. По завершению модуля проводится экзамен (экзамен по модулю). Нагрузка (аудиторные часы, самостоятельная работа, подготовка к экзаменам) отдельных модулей выражается в зачётных единицах (ЗЕ). При этом одна ЗЕ, как правило, соответствует нагрузке объёмом в 30 часов. Общий объём магистерской программы составляет 120 зачётных единиц, включая магистерскую работу. Получение зачётных единиц напрямую зависит от сдачи экзаменов по модулям.

(4) Магистерский экзамен состоит из экзаменов по модулю и магистерской работы. В Специальных положениях магистерская работа может быть

выделена в отдельный заключительный модуль с дополнительными экзаменами.

(5) Условия неполного¹ обучения регулируются Специальными положениями конкретной магистерской программы. Студент должен быть зачислен на неполную форму обучения. В период семестра, отведённого на написание выпускной квалификационной работы, неполная форма обучения не допускается. Курсы, предлагаемые для изучения не каждый семестр, а один раз в год, должны быть прослушаны студентами, зачисленными на неполную форму обучения, при первой возможности. В Специальных положениях указаны остальные правила, такие, как, например, обязательные или индивидуальные учебные планы.

§ 5

Виды занятий

Виды занятий:

1. Лекции;
2. Практические занятия;
3. Просеминары/семинары;
4. Занятия по иностранному языку;
5. Проекты, проектные исследования, семинары по проекту;
6. Производственная практика;
7. Коллоквиумы;
8. Экскурсии / полевые занятия;
9. Практика.

В Специальных положениях могут быть предусмотрены другие виды учебных занятий, в том числе комбинированные. Как правило, занятия проводятся на немецком или английском языке. В Специальных положениях может быть предусмотрено обязательное посещение учебных занятий. Подробности регулируются Специальными положениями.

§ 6

Ограничение количества слушателей

Решением экзаменационной комиссии количество слушателей отдельных модулей или учебных занятий может быть ограничено, если это необходимо для проведения занятия в установленном порядке. Решение экзаменационной комиссии должно содержать критерии отбора слушателей. О решении должно быть сообщено в соответствующей форме.

§ 7

Экзаменационная комиссия

(1) В целях организации экзаменов в соответствии с данным Порядком и решения прочих задач формируются экзаменационные комиссии. В состав экзаменационной комиссии входят три члена из профессорско-преподавательского состава, включая докторов наук, один член из академического персонала, включая преподавателей без ученой степени доктора наук, а также один член из студентов.

¹ Под неполным обучением подразумевается форма обучения, при которой студент посещает занятия не каждый день или лишь несколько часов в день, то есть неполная занятость в учебном процессе (Прим. перев.)

(2) Члены экзаменационной комиссии и их заместители выбираются по инициативе одной из вышеуказанных групп соответствующим органом факультета. Срок полномочий членов и заместителей составляет два года, члена из группы студентов – один год. Член может быть переизбран на новый срок. В случае досрочного выхода одного члена из состава экзаменационной комиссии на оставшийся срок полномочий выбирается преемник. Экзаменационная комиссия выбирает председателя и его заместителя из круга членов экзаменационной комиссии из группы профессорско-преподавательского состава.

(3) Заседания экзаменационной комиссии проходят не публично. Кворум достигается присутствием как минимум трёх членов, в числе которых находятся председатель или его заместитель и один член из группы профессорско-преподавательского состава. При равном числе голосов решающим является голос председателя. Члены из группы студентов не принимают участие в голосовании по вопросам, связанным со сдачей экзаменов и зачётов. Решения экзаменационной комиссии должны быть занесены в протокол.

(4) Экзаменационная комиссия вправе возложить выполнение своих задач по всем вопросам на председателя экзаменационной комиссии.

(5) Экзаменационная комиссия совместно с деканатом обязана гарантировать выполнение сроков проведения занятий и экзаменов, установленных в данном Порядке. Экзаменационная комиссия также следит за тем, чтобы сроки проведения экзаменов по модулю были своевременно установлены и объявлены.

(6) Члены экзаменационной комиссии имеют право присутствовать на экзаменах. Это право не распространяется на принятие решений об оценке и её оглашении.

(7) Члены экзаменационной комиссии и их заместители должны соблюдать служебную тайну. Если они не являются госслужащими, председатель должен вменить им в обязанность соблюдение служебной тайны.

(8) Отрицательные решения экзаменационной комиссии должны быть незамедлительно объявлены студенту в письменном виде с обоснованием и указанием правовой основы. Уведомление должно содержать разъяснение порядка и срока обжалования.

(9) Экзаменационная комиссия может объявлять о распоряжениях, сроках и других решениях, необходимых в соответствии с данным Порядком, в особенности, о сроках регистрации на экзамен и проведения экзаменов, а также результатов экзаменов, при соблюдении законов о защите данных, путем вывешивания объявлений в деканате, в сети Интернет или другим способом.

§ 8

Перезачёт нормативного срока обучения, зачётов и экзаменов

(1) Нормативный срок обучения, включая производственную практику, зачёты и экзамены, сданные в университете или равносильном вузе Федеративной Республики Германия или в европейском образовательном пространстве перезачитываются по требованию студента в том

случае, если они равнозначны. Срок обучения, зачёты и экзамены признаются равнозначными, если они по виду, содержанию и объёму отвечают требованиям данной магистерской программы. При этом проводится не схематичное, а общее сравнение. Возможен перезачёт с досдачей недостающих курсов или их частей.

(2) Пункт 1 распространяется также на срок обучения, зачёты и экзамены, сданные в период заочного обучения и в других образовательных учреждениях, в особенности, в рамках лицензированных образовательных программ государственных или частных профессиональных академий², обладающих государственной лицензией, и специализированных вузов, а также на производственную практику. Перезачёт иностранного языка и практики, не относящейся к абзацу 1, регулируется Специальными положениями.

(3) При перезачёте срока обучения, зачётов и экзаменов, сданных за пределами Федеративной Республики Германии, действуют эквивалентные соглашения, санкционированные Ассамблеей министров культуры и Ассамблеей ректоров вузов, а также договоренности Гамбургского университета в рамках межвузовского сотрудничества.

(4) В случае перезачёта экзаменов оценки – если системы оценок сопоставимы – принимаются и учитываются при выставлении общей окончательной оценки. Если системы оценок несопоставимы, ставится «зачтено».

(5) Экзаменационная комиссия принимает решение о перезачёте согласно пп. 1-4 по заявлению студента. К заявлению должны прилагаться документы, необходимые для перезачёта.

(6) В перезачёте может быть отказано, если студент подает заявление на перезачёт более половины экзаменов по модулю или магистерской работы. Более подробно условия перезачёта регулируются Специальными положениями.

§ 9

Допуск к экзаменам по модулю

(1) Для допуска к экзаменам по модулю необходима предварительная регистрация на экзамен в учебном управлении. Учебное управление объявляет сроки и условия регистрации. При второй пересдаче экзамена экзаменационная комиссия может допустить или не допустить к экзамену в зависимости от того, посещал ли студент консультацию по учебному процессу. Кроме этого, экзаменационная комиссия имеет право в обоснованных случаях устанавливать иной вид экзамена при пересдаче.

(2) Если в Специальных положениях предусмотрено обязательное посещение учебных занятий (ср. § 5, предл. 4), то для допуска к экзамену по модулю необходимо регулярное посещение учебных занятий, входящих в состав модуля. Регулярное посещение – это посещение с пропуском не более 15% занятий по модулю. Пропуск без уважительной причины может быть ликвидирован путём сдачи

пропущенного материала. Причина пропуска должна быть уважительной, в случае отсутствия по болезни должна быть представлена медицинская справка согласно § 16, п. 2. Критерии сдачи пропущенного материала устанавливаются преподавателем, занятия которого были пропущены; они должны быть сформулированы таким образом, чтобы было очевидно, что пропущенный материал был навёрстан студентом. Решения об исключениях из этого правила принимает экзаменационная комиссия. Более подробно условия допуска регулируются Специальными положениями. Обязательное посещение не влияет на допуск к пересдаче экзаменов.

(3) Для регистрации на экзамен по модулю студент должен быть зачислен в соответствующую программу. Зачисление позволяет также посещать обязательные модули по выбору и свободные модули по выбору других направлений. На экзамен могут также регистрироваться студенты, которые были зачислены в магистратуру Гамбургского университета и завершили обучение, но ещё не сдали этот экзамен. Право на сдачу экзамена теряет силу спустя два года после отчисления.

(4) В допуске к экзамену может быть отказано, если:

1. не выполнено условие п. 1,
2. не выполнено условие п. 2 или не сдан пропущенный материал согласно п. 2,
3. не выполнено условие п. 3,
4. не выполнены условия допуска к обучению по модулю,
5. не сданы зачёты, предусмотренные в модуле или
6. кандидат не сдал экзамен в этой магистратуре или программе схожей тематики, указанной в Специальных положениях, или находится в процессе сдачи экзамена.

(5) О недопуске кандидат должен быть немедленно проинформирован.

§ 10

Сроки сдачи и пересдача экзаменов по модулю

(1) Для каждого экзамена по модулю по завершению учебных занятий предлагается два срока сдачи. В Специальных положениях может быть установлено, что экзамен должен быть сдан в первый срок. Пересдача возможна лишь в случае получения неудовлетворительной оценки за весь экзамен или его часть. Пересдача осуществляется в следующий срок сдачи экзамена.

(2) Экзамены по обязательным модулям должны быть сданы в течение установленного срока. Срок устанавливается с учетом семестра, в период которого реализуется модуль, и семестров, в период которых может быть осуществлена пересдача.

(3) В случае непредвиденных обстоятельств экзаменационная комиссия может продлить срок сдачи. Студент должен своевременно подать соответствующее заявление с обоснованием продления срока сдачи экзамена в учебное управление. В случае болезни при наличии медицинской справки (ср. § 16, п. 2) заявление должно быть удовлетворено.

² Профессиональная академия – это высшее учебное заведение, в котором параллельно с обучением студент проходит стажировку на предприятии (Прим. перев.).

(4) Если экзамен по модулю, сдача которого является условием допуска к обучению по следующему модулю, успешно сдан лишь при третьей или четвертой попытке, срок сдачи экзамена по следующему модулю продлевается в соответствии со сроком пересдачи первого экзамена. Для практики в рамках обязательных модулей с нагрузкой в объёме от 12 ЗЕ в Специальных положениях может быть предусмотрена пересдача согласно п. 6. Кроме этого, в Специальных положениях может быть предусмотрен порядок п. 2 для отдельных модулей по выбору и обязательных модулей по выбору. В случае, если экзамен по модулю не сдан в срок, он считается несданным. Исключение составляют случаи, когда срок был нарушен не по вине студента.

(5) На неполной форме обучения в целях соблюдения порядка зачисления сроки сдачи экзаменов по модулю увеличиваются, так как два семестра неполной формы соответствуют одному семестру очной формы.

(6) Экзамены по модулям по выбору и по обязательным модулям по выбору могут дважды пересдаваться, несмотря на положения § 3, п. 3.

(7) Если вследствие организационных причин один из модулей по выбору или обязательных модулей по выбору исключается из расписания, а студенты, обучавшиеся по нему, не сдали экзамен с первого раза, экзаменационная комиссия устанавливает два срока пересдачи в рамках другого модуля, схожего по тематике.

(8) Студент может поменять обязательный модуль по выбору и модуль по выбору до истечения срока, установленного согласно § 3, п. 3.

§ 11

Особые условия для студентов, страдающих хроническими заболеваниями, и студентов-инвалидов

(1) Если студент может документально подтвердить, что вследствие хронического заболевания или инвалидности он не может сдавать экзамены полностью или частично в предусмотренной форме и в течение установленного срока, то председатель экзаменационного комитета может продлить срок сдачи экзаменов или разрешить сдачу равнозначных экзаменов в другой форме. То же самое касается зачётов.

(2) К решению председателя экзаменационной комиссии согласно п. 1 должен быть привлечен ответственный по делам инвалидов согласно § 88, п. 3 Гамбургского закона о высших учебных заведениях.

(3) Для подтверждения наличия хронического заболевания или инвалидности от студента могут потребовать предъявить соответствующие документы.

§ 12

Экзаменаторы

(1) Назначение экзаменаторов осуществляется экзаменационной комиссией согласно предписаниям Гамбургского закона о высших учебных заведениях в действующей редакции.

(2) Экзаменаторами на экзаменах по модулю должны быть преподаватели, читающие курсы в рамках данного модуля. Решения об исключениях из этого правила принимает экзаменационная комиссия.

Если несколько курсов, читаемых разными преподавателями, объединяются в один экзамен, то экзаменационная комиссия может утвердить одного преподавателя-экзаменатора.

(3) Экзаменаторами могут быть преподаватели, не являющиеся сотрудниками университета.

§ 13

Зачёты и экзамены по модулю

(1) В модулях может быть предусмотрена сдача зачётов. Зачёты могут быть дифференцированными. В Специальных положениях успешно сданный зачёт может быть условием допуска к экзамену по модулю.

(2) Экзамены по модулю и их части проводятся в установленные сроки в соответствии с описанием модуля в установленной экзаменаторами форме. В Специальных положениях для экзаменов по модулю могут быть предусмотрены особые условия.

(3) Сдача экзамена по модулю предполагает, что студентом прослушаны все курсы, предусмотренные в данном модуле. Экзамен по модулю может проводиться в виде общего экзамена (единый экзамен по модулю) или состоять из нескольких частей. Общие зачётные единицы присуждаются за модуль в том случае, если студент сдал на удовлетворительную оценку (4,0) все части экзамена по модулю, единый экзамен по модулю или экзамен по модулю в рамках одного курса.

(4) В Специальных положениях могут быть установлены следующие виды экзамена по модулю:

а) Письменный экзамен

Письменный экзамен – это контрольная работа, задания которой должны быть выполнены самостоятельно и/или с привлечением разрешённых вспомогательных средств. Продолжительность письменного экзамена составляет 45-180 минут. Письменный экзамен может проводиться в виде теста (выбор правильного ответа из нескольких вариантов).

б) Устный экзамен

Устный экзамен – это устная проверка знаний, в ходе которой студент должен показать своё владение экзаменационным материалом. Устные экзамены проводятся в индивидуальном порядке или в группе. Продолжительность экзамена составляет от 15 до 45 минут. На устном экзамене студенты могут предлагать предмет экзамена. Устный экзамен принимает экзаменатор в присутствии наблюдателя с квалификацией, необходимой для принятия данного экзамена. Вопросы и результаты устного экзамена фиксируются в протоколе. Протокол должен быть подписан экзаменатором и наблюдателем и включён в экзаменационную документацию. Студенты, которым предстоит сдавать тот же самый экзамен в более поздний срок, могут присутствовать на экзамене в качестве вольных слушателей. Однако, они не имеют права присутствовать во время обсуждения и объявления результатов. Экзаменуемый может потребовать исключения общественности.

в) Курсовая работа

Курсовая работа – это письменная разработка на заданную тему в соответствии с тематикой модуля.

г) Доклад-реферат

Доклад-реферат – это устный доклад на заданную тему. Дополнительно может быть предусмотрена сдача реферата в письменной форме.

д) Практика

Практика сдана успешно, если студенты провели опыты, заданные преподавателем, и подтвердили свои знания на коллоквиумах, в протоколах опытов или в письменных работах. Срок сдачи письменных работ устанавливается до начала занятий.

е) Подготовка проектов

Проект считается сданным, если в форме реферата-доклада или отчета представлены методы работы над заданной темой.

ж) Практические упражнения

Упражнения требуют постоянного активного участия студентов. Они могут проходить в виде письменной разработки или прочего изложения отдельных упражнений.

з) Экскурсии или производственная практика

Экскурсии или производственная практика считаются сданными, если подготовлен отчет о целях и результатах.

В Специальных положениях могут быть установлены другие виды проведения экзаменов.

(5) Если Специальные положения предусматривают в рамках одного модуля другие виды экзамена, то об этом должно быть объявлено в начале курса. То же самое касается альтернативных или необязательных частей отдельных экзаменов, указанных в п. 4. Экзамены сдаются на немецком или английском языке. Более подробно этот пункт регулируется Специальными положениями.

§ 14

Магистерская работа

(1) Магистерская работа подтверждает, что студент в состоянии в заданный срок самостоятельно провести самостоятельное исследование в своей предметно-профессиональной области наук, используя существующие научные методы. Составной частью магистерской работы может быть доклад, оценка за который учитывается в общей оценке за магистерскую работу. Более подробно этот пункт регулируется Специальными положениями.

(2) Заявка на допуск к написанию магистерской работы подаётся после успешной сдачи всех необходимых экзаменов по модулям, предусмотренных Специальными положениями, и по истечении срока, отведенного на изучение данных модулей.

(3) Для допуска к написанию магистерской работы или к экзаменам заключительного модуля действует § 9.

(4) При подаче заявки на допуск студент может предложить тему исследования и научного руководителя. Кандидатура научного руководителя утверждается при его согласии и в том случае, если кандидатура была выбрана корректно. Студент также может подать заявку на подбор научного руководителя экзаменационной комиссией.

(5) Тема утверждается научным руководителем. Срок утверждения и тема фиксируются документально. Студент может отказаться от темы один раз в срок не более четырёх недель с момента утверждения темы, обосновав отказ. Научный руководитель соглашается с отказом от темы после получения от студента обоснованного заявления в том случае, если разработка данной темы не возможна по

профессиональным соображениям. В спорных случаях решение об отказе от темы принимает председатель экзаменационной комиссии. Новая тема должна быть утверждена в течение четырех недель после отказа.

(6) Как правило, магистерская работа пишется на немецком или английском языке. Более подробно этот пункт регулируется Специальными положениями. Решение о написании магистерской работы на других языках принимает экзаменационная комиссия.

(7) Время написания магистерской работы в объёме 15-30 ЗЕ регулируется Специальными положениями. Тема, задачи и объём определяются научным руководителем с учётом срока написания. До истечения срока написания магистерской работы студент может подать обоснованное заявление о его продлении. В этом случае председатель экзаменационной комиссии может однократно продлить срок написания магистерской работы на три недели. Срок написания магистерской работы продлевается при условии, если студент по не зависящим от себя причинам не справляется вовремя с поставленной задачей и сообщает об этом немедленно. Обоснование необходимости продления срока написания магистерской работы должно быть подробно изложено в письменном виде; в случае болезни студент должен представить медицинскую справку (ср. § 16, п. 2). В сложных случаях экзаменационная комиссия может продлить срок написания магистерской работы на более долгое время.

(8) Магистерская работа должна быть в срок сдана в учебное управление в трёх экземплярах, а также на электронном носителе информации. Если студент пересылает магистерскую работу по почте, датой сдачи считается дата почтового штампа. Сдача магистерской работы должна быть зафиксирована документально. Студент несёт ответственность за то, чтобы факт сдачи магистерской работы был официально зафиксирован. В момент сдачи студент должен в письменном подтвердить, что он написал магистерскую работу самостоятельно, используя лишь разрешённые вспомогательные средства, без привлечения Интернет- и прочих источников, не указанные в списке литературы, не сдавал эту работу в рамках других экзаменов, и распечатанная версия соответствует версии, сохранённой на электронном носителе. Если работа по причинам, не зависящим от студента, не может быть сдана в срок, решение о дальнейшей процедуре выносит экзаменационная комиссия. В таком случае, как правило, утверждается новая тема. При этом написание магистерской работы на новую тему не считается пересдачей. В этом случае действует п. 5, предл. 6. Если работа не может быть сдана в срок по вине студента, действует § 16, п. 1.

(9) Научный руководителем и эксперт, допущенный к приёму экзаменов (§ 12), готовят отзывы о магистерской работе. Научный руководитель должен быть представителем профессорско-преподавательского состава.

(10) Оба рецензента обязаны представить свой отзыв в срок, не превышающий 6 недель с момента сдачи работы. В случае, если одновременно проходит большое количество экзаменов и сдаётся много работ, Совет факультета может принять решение о продлении этого срока. Оценка выставляется путём вычисления среднего арифметического оценок, поставленных

обоими рецензентами с учетом § 15, п. 3. Если один из рецензентов оценивает работу на «неудовлетворительно» (5,0), то председатель экзаменационной комиссии назначает третьего рецензента. Если третий рецензент оценивает работу на «удовлетворительно» (4,0), то оценка выводится из среднего арифметического трёх оценок и составляет, как минимум, «удовлетворительно» (4,0). Если третий рецензент оценивает работу на «неудовлетворительно» (5,0), то работа в целом оценивается на «неудовлетворительно» (5,0).

(11) Магистерская работа с общей оценкой «неудовлетворительно» (5,0) может быть пересдана один раз. Студент должен подать заявление на пересдачу в течение 6 недель после объявления неудовлетворительного результата. Вторая пересдача возможна только в исключительных случаях. Отказ от темы магистерской работы, указанный в п. 5, предл. 3, допустим лишь в том случае, если студент ещё не использовал эту возможность.

§ 15

Оценка за экзамены

(1) Оценка за экзамен выставляется в течение четырёх недель после даты экзамена; § 14 п. 10, предл. 2 действует соответственно. Оценки за отдельные экзамены выставляются экзаменаторами, проводящими экзамен. При этом применяются следующие оценки:

1 = отлично	(блестящий результат)
2 = хорошо	(результат, существенно превосходящий средние требования)
3 = удовлетворительно	(результат, соответствующий средним требованиям)
4 = удовлетворительно	(результат, соответствующий требованиям, несмотря на недочёты)
5 = неудовлетворительно	(результат, не соответствующий требованиям вследствие значительных недочётов)

(2) Для дифференцированной оценки результатов экзамена могут быть использованы промежуточные значения с повышением или снижением балла на 0,3; оценки 0,7; 4,3; 4,7 и 5,3 не допускаются.

(3) Если окончательная экзаменационная оценка за модуль формируется из нескольких частей экзамена, то оценка за модуль может быть выведена путем вычисления среднего арифметического оценок за отдельные части экзамена или на основании удельного веса частей экзамена. При этом учитываются два первых десятичных разряда после запятой; последующие разряды не учитываются и не округляются. То же самое касается при выставлении оценки несколькими экзаменаторами. Способ вычисления регулируется Специальными положениями.

Соответствие оценок:

с 1,0 до 1,15	=	1,0
выше 1,15 до 1,50	=	1,3
выше 1,50 до 1,85	=	1,7

выше 1,85 до 2,15	=	2,0
выше 2,15 до 2,50	=	2,3
выше 2,50 до 2,85	=	2,7
выше 2,85 до 3,15	=	3,0
выше 3,15 до 3,50	=	3,3
выше 3,50 до 3,85	=	3,7
выше 3,85 до 4,0	=	4,0
выше 4,0	=	5,0

За магистерскую работы выставляется общая оценка. Действует п. 3, предл. 2 соответственно. Специальные положения определяют, в каком соотношении оценки за экзамены по модулю и магистерскую работу формируют общую оценку. В Специальных положениях может быть зафиксировано, что определённые части экзаменов не учитываются при выставлении общей оценки.

(4) Соответствие общей оценки магистерского экзамена:

До 1,50	=	отлично
От 1,51 до 2,50 вкл.	=	хорошо
От 2,51 до 3,50 вкл.	=	удовл.
От 3,51 до 4,00	=	удовл.

Если результаты блестящие, то общая оценка может быть «с отличием». Более подробно этот пункт регулируется Специальными положениями.

(5) Эта оценка сопровождается зачётными единицами в соответствии с действующими положениями.

§ 16

Пропуск, отказ от сдачи экзамена

(1) Результат экзамена считается неудовлетворительным (5,0), если экзаменуемый без уважительной причины не пришёл на экзамен, отказался от сдачи экзамена после его начала (или части экзамена), либо приступил к письменному экзамену или закончил письменный экзамен позднее отведённого времени.

(2) Причина отказа или пропуска экзамена с обоснованием должна быть незамедлительно представлена в письменной форме в экзаменационную комиссию. В случае отказа или пропуска по болезни экзаменуемый обязан предоставить медицинскую справку. В спорных случаях экзаменационная комиссия может потребовать предоставление медицинского заключения. Заключение должно содержать информацию о функциональном физическом или психическом расстройстве вследствие заболевания, воздействию заболевания на способность к сдаче экзамена с медицинской точки зрения, дату обследования, на основании которого выдано заключение, а также прогноз продолжительности заболевания. Если причина признается уважительной, то устанавливается следующий срок сдачи экзамена с учётом уже сданных частей экзамена. По окончании экзамена отказ не принимается.

(3) Правовые предписания по защите работающих матерей принимаются во внимание по требованию студента. Это также касается заявлений студентов о сроках декретного отпуска по закону о выплате материнского пособия и о декретном отпуске. Действуют § 16, п.ч 2, предл. 5-6.

§ 17

Обман, нарушение установленного порядка

(1) Если студент пытается повлиять на результат экзамена обманным путём или используя недопустимые вспомогательные средства, то экзамен оценивается на «неудовлетворительно» (5,0) или «незачтено». К недопустимым вспомогательным средствам на письменных и устных экзаменах относятся, например, мобильные телефоны. То же самое касается студентов, которые во время экзамена передают свои результаты другим студентам для списывания.

(2) В случае обмана или использования недопустимых вспомогательных средств, указанных в п. 1, во время и после распределения экзаменационных вопросов, экзаменуемого не удаляют с экзамена. Ответственный за проведение экзамена оформляет служебную записку о происшествии и предъявляет её по окончании экзамена председателю экзаменационной комиссии. Экзаменуемого информируют об этом. Решение о наличии или отсутствии обмана принимает председательствующий член экзаменационной комиссии. До принятия решения экзаменуемому предоставляется возможность высказаться.

(3) Если факт обмана выявляется по окончании экзамена, то оценка может быть изменена в соответствии с п. 1; магистерский экзамен в таком случае считается несданным. Выданный диплом с неверной оценкой в таком случае изымается, и выдается новый, исправленный. Вместе с дипломом изымается свидетельство о присуждении степени магистра, если экзамен на получение степени магистра был объявлен несданным в результате выявления обмана. Срок давности решения согласно предложению 1 составляет 5 лет с момента выдачи диплома.

(4) Экзаменуемый, нарушающий ход экзамена, может быть удалён с экзамена экзаменатором или ответственным за экзамен; в этом случае за экзамен ставится оценка «неудовлетворительно». В случае особо грубых нарушений решением экзаменационной комиссии экзаменуемый может быть лишен права сдавать следующие экзамены.

(5) В случае выявления нарушений в соответствии с пп. 1, 3 и 4, экзаменуемый может потребовать проверки происшествия экзаменационной комиссией. Заявление на проверку должно быть подано незамедлительно.

§ 18

Сдача магистерского экзамена на неудовлетворительную оценку без права пересдачи

(1) Экзамен на получение степени магистра не сдан, если

а) один экзамен по модулю не сдан в срок; исключения составляют случаи, если срок сдачи экзамена был пропущен по причинам, не зависящим от студента;

б) Последняя пересдача экзамена по модулю была оценена на «неудовлетворительно» (5,0) или считается сданной на «неудовлетворительно» (5,0);

в) Последняя пересдача магистерской работы была оценена на «неудовлетворительно» (5,0) или считается сданной на «неудовлетворительно» (5,0).

(2) Если магистерский экзамен не сдан, председатель экзаменационной комиссии должен подготовить уведомление с указанием всех оценок за экзамены и причин получения неудовлетворительной оценки за магистерский экзамен. К уведомлению прилагается разъяснение о порядке подачи апелляции. Оба документа передаются студенту для ознакомления.

§ 19

Порядок подачи апелляции

В том случае, если студент был ознакомлен с разъяснением о порядке подачи апелляции, он в течение месяца должен подать апелляцию председателю экзаменационной комиссии; в противном случае - в течение года с момента объявления результата экзамена. Апелляция должна содержать письменное обоснование. Если экзаменационная комиссия не удовлетворяет апелляцию, апелляцию следует направить в апелляционную комиссию университета.

§ 20

Диплом, свидетельство о присуждении степени магистра и приложение к диплому

(1) После сдачи магистерского экзамена студенту в течение четырех недель с момента сдачи последнего экзамена выдаётся диплом. Диплом содержит данные об изученных модулях, включая полученные оценки и зачётные единицы, тему и оценку за магистерскую работу, общую оценку и общее количество полученных зачётных единиц. Диплом должен быть подписан председателем экзаменационной комиссии; на него ставится гербовая печать Гамбургского университета. В дипломе указывается дата сдачи последнего экзамена.

(2) Дополнительно к диплому студенту выдаётся свидетельство о присуждении степени магистра. Свидетельство содержит дату выдачи диплома. Свидетельство должно быть подписано деканом и скреплено гербовой печатью Гамбургского университета. По требованию студента к свидетельству прилагается перевод на английский язык.

(3) Кроме этого, экзаменационная комиссия выдаёт студенту приложение к диплому.

§ 21

Недействительность экзамена на получение степени магистра, исправление недочётов экзамена

Если один из зачётов не был сдан при отсутствии злого умысла со стороны экзаменуемого, и этот факт выяснился после вручения диплома, этот недочёт автоматически исправляется путём сдачи магистерского экзамена. Если студент преднамеренно сдал экзамен без наличия допуска к нему, результат экзамена может быть объявлен «неудовлетворительным» (5,0), а магистерский экзамен – несданным. Студент должен быть проинформирован об этом до принятия окончательного решения. Действует § 16, п. 3, предл. 2 и 3 соответственно.

§ 22

Просмотр экзаменационных документов

В течение года после сдачи отдельных экзаменов по модулю председатель экзаменационной комиссии может позволить по письменному заявлению экзаменуемого в указанный срок просмотреть его письменные экзаменационные работы, комментарии к ним и протоколы экзаменов, если они ещё не были выданы.

§ 23

Вступление в силу

Настоящий Порядок проведения экзаменов вступает в силу в день утверждения Президиумом университета. Первыми под их действие попадают студенты, зачисленные в университет на осенний семестр 2006/2007.

Гамбург, 26 октября 2005 года
Гамбургский университет
Вед. вестник, стр. 1931